

S'isehafel

Zinswiller



3^{ème} trimestre 2012

Pendant ce temps estival toujours trop court, effaçons le temps qui est derrière nous. Rappelons-nous de ce soir du 21 mai 2012, où beaucoup de gens ont été touchés de plein fouet, par ces deux orages à intervalles très rapprochés. Grêlons, pluies diluviennes, coulées de boue, inondations de caves, de logements, murs arrachés, arbres déracinés, et j'en passe, ont envahi notre commune. Je remercie toutes ces personnes, même venues de l'extérieur, pour avoir prêté main-forte aux habitants les plus touchés, le lendemain du sinistre. J'ai une admiration toute particulière, quant à l'esprit

et tous ceux qui ont contribué au retour à la propreté de nos habitations et de notre village.



de solidarité qui régna tout au long de cette journée du mardi 22 mai et les jours suivants. Le classement en catastrophe naturelle a été demandé par la commune, ceci afin que les sinistrés soient plus rapidement indemnisés. J'ai également relancé, la chambre d'agriculture et le Conseil Général, afin qu'on trouve enfin une solution qui puisse régler les coulées de boues provenant des différents vallons entourant Zinswiller. Car ces situations même si elles sont exceptionnelles, deviennent de plus en plus fréquentes. Merci encore une fois à toutes celles

Depuis, la commune a repris des couleurs notamment par la mise en place du fleurissement 2012. Des nouveautés ont été installées, certaines offertes par des habitants, et tout ceci dans le but d'avoir un village accueillant et même envié par d'autres.

La commune, que je représente, et l'ensemble du Conseil Municipal vous adressent leurs plus sincères remerciements...

Vielmols
merci an àlli !

Ejere Maire
Alphonse
MEYER

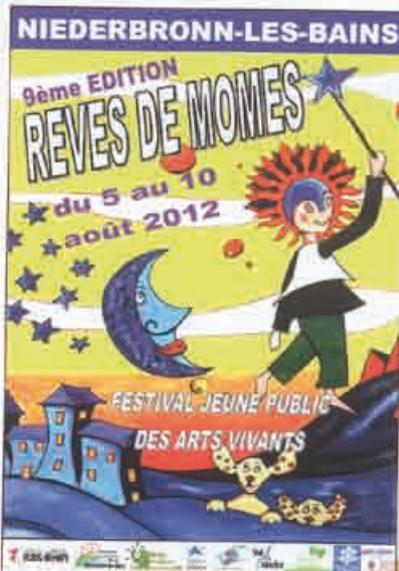


des fêtes de la commune

01 juil. Balade musicale organisée par l'entente musicale Oberbronn-Zinswiller au camping Oasis à Oberbronn, à 8 h 45

Rêve de mômes

Voici venue la neuvième édition du Festival Rêves de Mômes. Du **5 au 10 août**, le Réseau animation intercommunale proposera à nouveau aux enfants et à leurs parents un riche programme de jeux, d'ateliers et de spectacles. La dernière édition 2011, a attiré au pied des Vosges du Nord plusieurs milliers d'enfants et de parents. Rebelote, donc, cette année. Du 5 au 10 août, les petits et grands enfants trouveront à Niederbronn-les-Bains et dans les communes environnantes de quoi s'amuser, se divertir et s'émerveiller, au fil de six journées et soirées « d'animations poétiques, tendres, loufoques et culturelles »...



Le programme complet et détaillé du festival est téléchargeable sur www.reseau-animation.com dans la rubrique « secteur enfance »...

13 juil. Bal populaire avec feu d'artifice organisé par l'Union des associations

18 août Messti organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 19 h

19 août Messti organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 17 h

21 août Soirée « harengs » organisée par l'Union des associations à la salle des fêtes, à 19 h

16 sept. Tournoi de pétanque à la salle des fêtes à 10 h

Félicitations de la commune, Hartzlich Gleckwensch von alle an :



M. BEUVELET Michel, né le 31 mars 1932 à Paris, qui a fêté son 80^{ème} anniversaire au sein de sa famille. Electricien de formation il a épousé Marie-Rose MACHI le 9 octobre 1955. De leur union sont nés cinq enfants, une fille et quatre garçons. Cinq

petits-enfants et un arrière-petit-fils ont agrandi le cercle familial. Pour l'occasion, le maire Alphonse MEYER et l'adjoint Walter HINZ lui ont présenté les vœux au nom de la commune et lui ont remis le cadeau d'usage.



M. SCHWERER Joseph, né le 17 mai 1932 à Henridorff en Moselle, qui a fêté son 80^{ème} anniversaire entouré de sa grande famille. L'ainé de 4 enfants, Joseph a passé son enfance à Meisenthal jusqu'à son mariage avec Arlette

HOLZMANN célébré le 20 mai 1955 à Zinswiller. De cette union sont nés huit enfants, quatre garçons et quatre filles dont l'une est décédée à 1 an. Neuf petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants ont agrandi le cercle familial.

Après son apprentissage de tourneur sur bois à Meisenthal, M. SCHWERER a effectué son service militaire dans l'armée de l'air pendant 18 mois, puis il a été rappelé pendant 6 mois. Le reste de son parcours professionnel s'est terminé chez De Dietrich à Zinswiller jusqu'à sa retraite. Toujours actif, il coule une retraite paisible avec son épouse Arlette et s'adonne à son passe-temps : le jardinage. Pour l'occasion, le maire Alphonse MEYER et l'adjoint Christophe WERNERT lui ont présenté les vœux au nom de la commune et lui ont remis le cadeau d'usage.



Mme CHRISTMANN, née Marie-Thérèse LEIDINGER le 24 mai 1932, qui soufflait ses 80 bougies en compagnie de son époux Albert et de ses enfants. Ce fut aussi pour elle l'occasion d'accueillir avec joie le maire

Alphonse MEYER et l'adjointe Véronique JUNG qui lui remettaient les cadeaux d'usage au nom de la commune. Cet anniversaire couronne une vie bien remplie au service de sa famille. Née à



Kleinblittersdorff en Allemagne où elle a passé son enfance, Marie-Thérèse s'installe après son mariage en 1957 à Zinswiler pour donner naissance à trois enfants qui lui donneront eux-mêmes sept petits-enfants et un arrière-petit-fils. D'abord employée de maison puis salariée dans l'industrie de la chaussure, Marie-Thérèse a œuvré en tant qu'agent de service pour la commune pendant 30 ans tout en étant active pour l'ABRAPA et les DNA. Elle avait

également en charge, pendant de nombreuses années, l'entretien de l'église catholique. Un anniversaire qui lui a permis d'évoquer tous ces souvenirs devant un auditoire attentif. Elle promet aussi de poursuivre ses occupations favorites qui sont la lecture, le tricot et autres petites activités manuelles en attendant de rassembler toute sa famille autour d'une bonne table.

Les grands anniversaires

80 ans	Mme BEUVELET née Marie-Rose MACHL	le 7 juillet 2012
80 ans	Mme HOLZMANN née Elise MULLER	le 27 août 2012
80 ans	Mme LANG née Anne DUSCH	le 6 septembre 2012
80 ans	M. WALD Paul	le 12 septembre 2012
80 ans	Mme SCHENCK née Irène MATHIS	le 26 septembre 2012

Juillet

03	Mme BRISBOIS Marie-Louise	93 ans
03	Mme BIESSER Suzanne	74 ans
06	M. GULLUNG Roger	78 ans
07	Mme BEUVELET Marie-Rose	80 ans
18	M. BURGARD Paul	81 ans
23	Mme HOLZMANN Madeleine	79 ans
26	M. BIESSER Jean-Claude	77 ans
26	M. SENI Abed	77 ans
26	M. WITZ Jean-Claude	70 ans

Août

01	Mme BURGARD Madeleine	77 ans
22	Mme WILLEM Suzanne	82 ans
26	Mme BURGARD Lucie	96 ans
26	Mme MUEHLHEIM Doris	70 ans
27	Mme HOLZMANN Elise	80 ans

Septembre

04	Mme ISENMANN Marie	83 ans
04	M. BEBON Joseph	76 ans
05	Mme FISCHER Marguerite	71 ans
05	M. STOQUERT Hubert	78 ans
06	Mme LANG Anne	80 ans
12	M. WALD Paul	80 ans
15	M. STEINMETZ Jean-Paul	74 ans
25	M. OBER Paul	79 ans
26	Mme SCHENCK Irène	80 ans
27	M. FISCHER Jean	77 ans
27	M. LANG Jean-Paul	84 ans



Naissance :

12/5/2012 : OBER Louise, fille de Steve et Emmanuelle OBER

(7 rue des Cerisiers)

15/5/2012 : WEBER Léa, fille de WEBER Michel et de Aurore WALD

(11 rue Creuse)

Décès :

16/4/2012 : DORN Henri 88 ans

16/4/2012 : CARRE Marius 72 ans

04/6/2012 : KREB Jacqueline épouse BELGOUM 66 ans

Merci à tous les participants !

Trois musiciens au village

C'est à la MAC de Bischwiller, les 24 et 25 mars 2012, que les trois jeunes musiciens ont participé aux éliminatoires régionales de la Coupe de France APH (Association des Professeurs HOHNER). Après un maximum d'efforts et un peu de stress, aucun n'a démerité, bien au contraire ! Leurs belles distinctions récompensent le talent et le travail de ces jeunes qui s'adonnent à la musique.

- Marguerite FISCHER (7 ans) en piano acoustique niveau initiation 1 : 1^{er} prix Coupe APH avec les félicitations du jury.

- Cyprien FISCHER (12 ans) en accordéon niveau initiation 2 : 1^{er} prix Coupe APH avec les félicitations du jury.

- Quentin JUNG (14 ans) en accordéon niveau préparatoire 1 : 3^{ème} prix Médaille d'or avec les félicitations du jury.

Pour la 3^{ème} année consécutive Marguerite et Cyprien FISCHER décrochent les 1^{er} prix Coupe APH, une passion pour ces frère et soeur !

«La vie sans musique serait une erreur» (Nietzsche).



La chasse aux œufs de l'école

Quelques jours avant Pâques, l'école primaire a organisé sa première chasse aux œufs sur le terrain de jeux en face de la mairie. Le lapin de Pâques avait



savamment dissimulé des œufs en chocolat en des endroits inattendus et pourtant tellement familiers aux enfants. Les bambins couraient dans tous les sens à la recherche du trésor. Et quelle joie de trouver un œuf... c'était à qui ferait la plus grosse récolte !!



Nettoyage de printemps

Ils étaient plus d'une cinquantaine, dont de très nombreux jeunes, à offrir leur samedi matin pour le nettoyage de printemps organisé fin mars. Bien qu'effectuée tous les ans, cette opération n'est pas un luxe inutile. Car certains citoyens n'ont toujours rien compris. On retrouve allègrement le long des routes et chemins, canettes en métal et en verre, papiers et plastiques, ainsi que d'autres produits non dégradables, sans parler des pneus, batteries et appareils

électroménagers... Dresser une liste tous les ans devient lassant. Et pourtant chaque fois il faut rassembler ces déchets et les transporter à un centre de collecte. C'est ce que font inlassablement ces bénévoles, la propreté du lieu de vie de leur concitoyens étant bien plus importante que quelques heures de loisirs. Et surtout quand on voit la convivialité dans laquelle se passe ce ramassage, c'est un vrai plaisir d'y participer !



Club de loisirs et de détente des Vosges du Nord

Les membres du Club de Loisirs et de Détente des Vosges du Nord ne sont pas les derniers quand il s'agit de se retrouver autour d'un bon repas aussi le mardi 24 avril, un déjeuner a été servi à l'auberge du Fleckenstein de Kutzenhausen et l'après-midi s'est poursuivi dans une ambiance sympathique avec la visite guidée de la ferme à colombage datant du XVIII^e siècle et retraçant la vie paysanne des années 1930 à 1950.

Il ne tient qu'à vous de nous rejoindre dès la rentrée le 2^{ème} et 4^{ème} mardi de chaque mois pour des animations, des sorties ou le plaisir d'être ensemble.

Sortie théâtre



Début mai, comme depuis de nombreuses années, la section théâtre de l'APF locale a fait une excursion, cette fois de l'autre côté du Rhin, en Forêt Noire.

Cérémonie de commémoration de la victoire du 08 mai 1945

La cérémonie du 8 mai, cette année, a connu plusieurs moments forts. Après la lecture par le maire du message du ministère, les enfants de la classe de M. Lopez, en présence du Directeur M. Schaller, ont récité des extraits de poésies en rapport avec la Guerre et ses souffrances. Puis il y a eu le dépôt de gerbe, instant toujours très solennel également avec la participation de pas moins de quatre personnes représentant l'Armée. Mais le moment le plus



La journée a débuté par la visite d'une abbaye cistercienne du moyen-âge à Maulbronn avec une guide qui a fourni de très intéressantes informations sur la vie de ces moines à travers les siècles. Puis un excellent repas typiquement souabe a été servi dans un superbe restaurant en pleine nature. L'après-midi a commencé par une visite impensable dans notre zone géographique : une ferme de dromadaires ! Une trentaine de bêtes en pleine forme y vivent à l'intérieur comme à l'extérieur. Un petit film a permis d'apprendre énormément de choses sur ces animaux qui sont pour nous de grands inconnus. Le groupe continua ensuite par un passage chez un sculpteur sur bois assez spectaculaire, avec une collection de crèches du monde entier. La journée s'est achevée autour d'une tarte flambée en Alsace.



marquant fut l'adieu du lieutenant Piqueler aux habitants du village. Arrivés en 2003 dans la commune, lui et sa famille ont rapidement intégré la vie associative et publique de la localité, et sa présence aux cérémonies officielles était devenue incontournable. Appelé à d'autres fonctions, Stéphane Piqueler avec les siens va déménager dans le sud de la France. Nous leur souhaitons bonne continuation.

Messti

Lors de la traditionnelle fête du village qui aura lieu le 3^{ème} week-end d'août, vous pourrez de nouveau déguster le dimanche en soirée des pizzas et tartes flambées ainsi que des grillades. Le mardi, l'union des associations vous invite à sa soirée « harengs » et vous propose du rosbif comme l'an passé.

Concert de l'entente musicale Oberbronn – Zinswiller

Samedi 28 avril l'entente musicale Oberbronn-Zinswiller a donné son concert de printemps. Sous la baguette de Yannick Boquel et sous la présidence conjointe de Bernard Braeunig et de Mathieu Meyer, les musiciens ont présenté une première partie consacrée aux musiques de film qui faisaient voyager les auditeurs de l'autre côté de l'Atlantique avec un détour par l'Irlande. Swing, tango et musique latino ont donné le ton. En seconde partie, le public a fredonné avec les musiciens des morceaux de cinquante ou soixante ans, voire plus, qui n'ont pas pris une ride. Les amateurs de morceaux un peu plus classiques n'étaient pas en reste. Tout simplement un cocktail pour passer une excellente soirée dans le monde de la musique de l'harmonie.



Centre aéré

« Tout en carton ! »

L'Association Réseau Animation Intercommunale de Niederbronn-les-Bains propose diverses activités sur le thème de l'Égypte : bricolage, chants, danses égyptiennes du 09 au 12 juillet prochain, (3 ½ journées et 1 journée). Cette année 30 enfants entre 3 à 11 ans seront accueillis de 13 h 30 à 17 h du lundi au mercredi. **Sortie à la journée le jeudi et...**



... plein d'autres aventures !

Orage et inondation : l'entraide



Le lundi 21 mai, Zinswiller, comme nombre d'autres communes, a payé un lourd tribut suite au déluge qui s'est abattu sur la région. Centre du village inondé, torrents de boue en de multiples endroits de l'agglomération, rien n'a été épargné, c'est une réelle catastrophe. Et il a fallu panser les plaies au plus rapide, c'est à dire évacuer cette boue malodorante qui s'est insinuée partout, avant qu'elle ne sèche irrémédiablement. Et c'est là que l'on a pu assister à des scènes qui quelques heures auparavant semblaient impensables. Devant l'ampleur des dégâts, il y a eu un afflux d'aides de toutes sortes, sous forme de participation active, de prêt de matériel et de mise à disposition de moyens de transports adaptés. Un de ces grands élans de

générosité comme on n'en connaît malheureusement que dans les situations graves. Le soir même et le mardi matin on a pu voir nombre de gens qui se sont sentis directement concernés par le malheur des autres, indépendamment du fait qu'eux n'étaient pas touchés. Quel bonheur que de voir que des voisins qui ne se parlaient plus depuis belle lurette brusquement se trouver côte à côte pour éponger la même gadoue qui les engluait !

Il est seulement dommage qu'il faille une catastrophe pour mobiliser et réconcilier les êtres humains...



Quoi de neuf à l'école...



Les élèves des cours élémentaires ont eu l'opportunité de découvrir le système de distribution d'eau de la commune de Zinswiller le lundi 14 mai. Après une visite fort intéressante de la station de neutralisation, ils se sont rendus aux deux sources de captage dans

la vallée de l'Ungerthal. Enfin, après une traversée très agréable de la forêt, les enfants ont pu visiter l'installation souterraine du surpresseur alimentant les quartiers hauts de la commune. M. Wernert Christophe a fourni avec compétences toutes les explications nécessaires afin de satisfaire la curiosité de tous.



Jeudi 24 mai les élèves de maternelle et de CP sont partis en excursion à la citadelle de Bitche pour assister à deux spectacles : « l'ère chevaleresque » et « la malédiction du Chevalier Noir ». De plus, les enfants ont eu l'occasion de participer à différents ateliers.

Ainsi, ils ont pu découvrir des armes, des vêtements, des blasons et des accessoires du Moyen-âge. Ils ont également visité la ferme pédagogique de la citadelle et « le jardin pour la paix ». Cette chaude journée a été l'occasion pour ces jeunes enfants d'apprendre tout en vivant de beaux moments.

Les classes de CE et CM ne seront pas en reste puisqu'elles vont à leur tour visiter le musée du pétrole à Merwiller-Pechelbronn. Cette sortie promet elle aussi d'être riche en enseignements.



Journées « fleurissement »

Une fois de plus, ils étaient plus d'une quarantaine de bénévoles à avoir répondu à l'invitation des membres de la section fleurissement du village pour la plantation des massifs le 2 juin. A une semaine près, cette plantation a failli tomber à l'eau au sens littéral du mot, du fait de la grave inondation du lundi 21 mai. Mais les plantations ont tout de même pu avoir lieu grâce au travail de titans des employés communaux et de bénévoles qui ont nettoyés les massifs et ont remis de la terre fraîche par-dessus. Il est certain qu'il faut adresser les plus chaleureux remerciements à ces personnes. Côté plantes, il y a cette année bien sûr de nouvelles variétés, réparties sur l'ensemble des points de fleurissement. Mais la vraie innovation est dans l'ajout de nouveaux éléments décoratifs, à savoir un autre « crapaud orgueilleux » très cocasse, et surtout, un adorable chariot avec une « Gänselisel » typiquement alsacienne. Cet ensemble chariot offert gracieusement est l'œuvre, avec la complicité de son épouse, d'un certain Jacques Lucas, modeleur sur bois de profession, à la retraite, et surtout bénévole toutes catégories quand il s'agit de donner de son temps de libre pour le bien-être de ses concitoyens. La réalisation de cette superbe déco a pris près d'un mois de travail, il faut le



préciser, et le résultat en vaut la peine. Entouré d'un lit de

plantes, l'ensemble est du plus bel effet. Il ne reste plus qu'à attendre quelques semaines, et le village se retrouvera de nouveau dans son cadre de fleurs à profusion.

Journée de pêche du 10 juin 2012

Le petit étang route de Baerenthal a accueilli 108 pêcheurs en cette belle journée ensoleillée ! Pour l'occasion, l'AAPPMA de Zinswiller avait procédé à une immersion de 340 kg de truites. 10 prix ont été attribués : 5 prix Truites (dont la plus grande mesurait 45,5 cm) - 3 prix Carpes - 1 prix Esturgeon et 1 prix Tanche. Grâce aux nombreux visiteurs, à ces pêcheurs et surtout à l'équipe de bénévoles qui œuvre pour cette association, la journée a connu un vif succès ! Rendez-vous à l'année prochaine !



Dessins, poèmes et autres œuvres d'artistes en herbe

A méditer : Illustration «fleurie»

Un jour dans un beau jardin, une bataille de fleurs éclata :

- la sœur 'chrysanthème', toujours avec ses idées noires, s'écria: « chaque fois que le frère 'soucis' passe à côté de moi, il fait semblant de ne pas me voir »,
- l'ayant entendue, le frère 'soucis' lui répondit: « je suis certes un peu distrait, mais je ne ressemble pas au frère 'narcisse' qui ne pense qu'à lui et ne regarde jamais les autres! »
- interloqué, le frère 'narcisse' rétorque : « je suis de nature assez réservée, mais de là à dire que je suis égoïste, non, c'est trop ! je ne suis pas comme le frère 'monnaie du pape' qui ne pense qu'à ses sous ! »
- « ah ! ça c'est le bouquet », répondit la sœur 'pivoine', rouge de colère, « je ne te permets pas de critiquer mon frère, il est si gentil, il n'est pas comme le frère 'gueule-de-loup' qui a un air sévère. »

Tout à coup, on entendit des bruits de pas, aussitôt les fleurs se turent. Quelques secondes s'écoulèrent et on vit apparaître le fils du grand jardinier qui s'exclama: « je te remercie du fond du cœur, Père, de m'avoir permis de composer un si beau bouquet grâce à ces fleurs payées très cher. »

Emues par ces bonnes paroles, toutes les fleurs versèrent quelques larmes de rosée et se réconcilièrent.

Texte remis par Mme BUND Françoise

Un peintre amateur à la Salle des fêtes de Zinswiller

Depuis quelques semaines l'entrée de notre salle des fêtes a changé de « look ». Une « peintre amateur », en l'occurrence notre concitoyenne Doris Dorn, a créé des tableaux spécialement pour égayer ces murs. Certains les auront remarqués lors des élections législatives, d'autres les découvriront ultérieurement. Un grand MERCI à Doris et FELICITATIONS !!



Porte ouverte chaufferie



Alsasciences est un concept de manifestations de culture scientifique qui propose expositions rencontres avec des scientifiques, ateliers, visites, projections...

Le festival vise à intéresser et à susciter le questionnement du public et permet de lui apporter des éclairages scientifiques. C'est en étroite collaboration avec le Jardin des Sciences de l'université de Strasbourg qu'ont eu lieu les manifestations dans la communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains du 31 mai au 10 juin dernier. Le développement

durable pour tous était le thème de cette manifestation. La réduction des déchets, l'agriculture bio, le développement durable dans nos entreprises, les énergies renouvelables en étaient les thèmes principaux. C'est pour développer ce dernier point que la chaufferie de Zinswiller était ouverte aux visites pour une matinée le samedi 9 juin. Afin de présenter au public l'installation et de répondre aux questions des visiteurs, la société Andlauer de Rosheim (qui a fait les installations) ainsi qu'un employé de la société Hargassner (fabricant de la chaudière) étaient présents sur le site.



BIENVENUE

aux nouveaux arrivants !

SCHLICHT épouse GOEBEL Dora au 13 rue d'Uhrwiller

⚠ RAPPEL : INTERDICTION DE FAIRE DU FEU !

La commune vous rappelle qu'il y a lieu de trier les déchets dans les poubelles adéquates. Et de ramener en déchetterie tout autre produit autorisé. A l'avenir tout contrevenant sera verbalisé. La commune compte sur votre compréhension vis à vis de votre voisinage.